

**Saeco
International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240
Italy - 40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 77 11 11
Fax: + 39 0534 31 025

www.saeco.com

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Le producteur se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans préavis.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

© Saeco International Group S.p.A.

Cod.15001391 Rev.00 del 15-01-08



Kit Manutenzione Gruppo Caffè ■■■■
Brew Group Maintenance Kit ■■■■
Pflegeset für herausnehmbare Brühgruppen ■■■■
Kit Entretien Groupe Café ■■■■
Kit de mantenimiento Grupo de café ■■■■
Kit Manutenção Grupo Café ■■■■
Onderhoudskit van de Centrale Koffie-Unit ■■■■
Zestaw do konserwacji bloku zaparzającego ■■■■



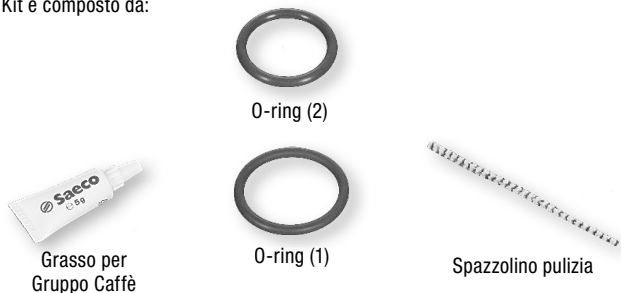
■■■■ **Saeco**

Gentile Cliente,
desideriamo ringraziarla per aver acquistato il Kit di manutenzione per le macchine da caffè automatiche Saeco.

Con questo kit potrà effettuare la manutenzione periodica del Gruppo Caffè; questo Le consentirà di poter mantenere sempre in perfetta efficienza la Sua macchina e degustare sempre un ottimo caffè.

Il Gruppo Caffè deve essere lavato con acqua corrente almeno una volta a settimana. Lubrificare il Gruppo Caffè e sostituire l'O-ring circa ogni 500 erogazioni.

Il Kit è composto da:



Tutti i componenti devono essere utilizzati esclusivamente per la manutenzione delle macchine da caffè Saeco. Attenersi alle norme di sicurezza riportate sul manuale d'istruzioni della macchina e sulle confezioni dei prodotti.

I prodotti non sono destinati ad essere utilizzati da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dei prodotti.

Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con i prodotti.

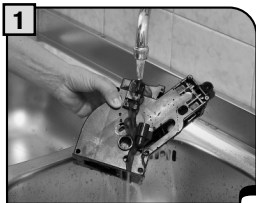
MANUTENZIONE GRUPPO CAFFÈ

Tutte le macchine superautomatiche Saeco sono dotate di Gruppo Caffè estraibile. Questa tecnologia brevettata permette di pulire in profondità le parti del Gruppo Caffè a contatto con il caffè e l'intera zona di infusione all'interno della macchina.

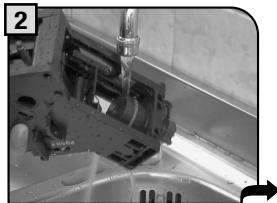
Per la sostituzione capovolgere il Gruppo Caffè, rimuovere l'O-ring esistente e confrontarlo con i due O-ring presenti nella confezione.
Rimontare il nuovo O-ring corrispondente, come illustrato nelle foto (6 e 7 pag 5).

Il Gruppo Caffè deve essere lavato con acqua corrente almeno una volta a settimana. Lubrificare il Gruppo Caffè e sostituire l'O-ring circa ogni 500 erogazioni.

ATTENZIONE! Non lavare il Gruppo Caffè con detersivi che possono comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie.



Lavare il Gruppo Caffè dai residui di caffè.



Lavare il filtro superiore con acqua corrente.



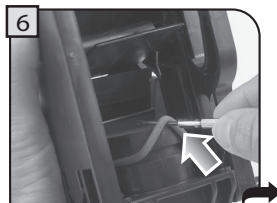
Assicurarsi che il Gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.



Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione. Il gancio mostrato deve essere nella corretta posizione; per verificare premere con decisione il tasto PUSH”.



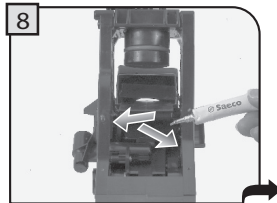
La leva posta nella parte posteriore del gruppo deve essere a contatto con la base.



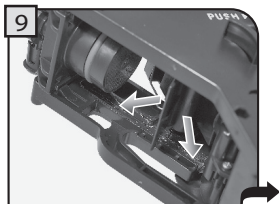
Rimuovere l'O-ring



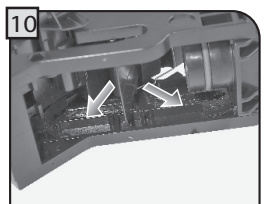
Inserire il nuovo O-ring.



Lubrificare le guide del Gruppo solo con il grasso fornito in dotazione.



Distribuire il grasso uniformemente.



Distribuire il grasso uniformemente.

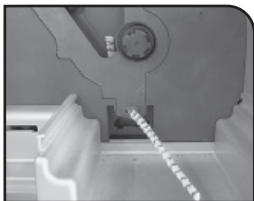
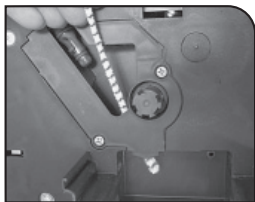
AGGIUNGERE FOTO GRASSO PISTONE

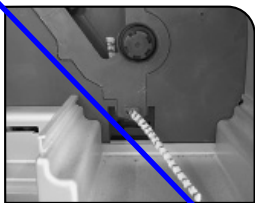
ALTRI CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Pulire con la spazzola flessibile il canale di uscita dello sgocciolamento delle singole linee di macchine. Fare attenzione alla posizione della spazzola flessibile. (vedi alcuni esempi sottoriportati)

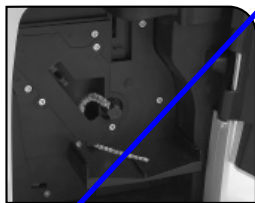
Consigliamo di eseguire la pulizia subito dopo la pulizia del Gruppo Caffè.

Da questo canale fuoriesce, nella vaschetta raccogli gocce, del liquido dopo ciascuna erogazione.





Linea Vienna



Linea Ocea



Linea Talea



Linea Primea

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Maintenance Kit for Saeco fully automatic espresso/ coffee machines.

This kit will allow you to perform a scheduled maintenance of the brew group so as to maintain your machine in perfect working order and enjoy a delicious coffee.

Wash the brew group with running water at least once a week. Lubricate the brew group and replace the O-ring after approximately 500 brewing cycles.

The Kit consists of:



Brew group lubricant



O-ring (2)



O-ring (1)



Cleaning brush

All components must be used only for the maintenance of Saeco coffee machines. Carefully follow the safety regulations indicated in the machine instruction manual and on the product packaging.

The products are not intended for use by persons (included children) with reduced physical, mental or sensory abilities or with scarce experience and/or competences, unless they are under supervision by a person responsible for their safety or they are instructed by him/her to use these products. Children should be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance/products.

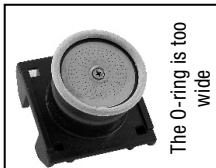
BREW GROUP MAINTENANCE

All Saeco fully automatic machines are equipped with a removable brew group. This patented technology allows you to thoroughly clean the parts of the brew group in contact with coffee and the entire brewing area inside the machine.

This brew group maintenance kit comes with 2 different O-rings, as shown on the previous page (small and large). Before starting the instructions on the following pages, overturn the brew group, and choose the correct O-ring size based on the images below. (The following images show the filter screen with the upper part of the brew group removed. This is for demonstration purposes only; the upper part of the brew group should never be removed.)



Suitable O-ring for the brew group.



Unsuitable O-ring for the brew group.

Wash the brew group with running water at least once a week. Lubricate the brew tracks and replace the O-ring after approximately 500 brewing cycles.

WARNING! Do not wash the brew group with harsh or abrasive detergents or chemicals which could prevent it from operating correctly. Do not wash it in the dishwasher.



Rinse off any coffee residues from the brew group.



Wash the upper filter with running water.



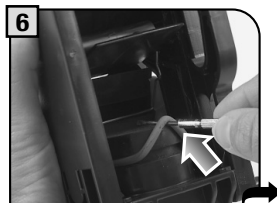
Make sure the brew group is in the rest position; the two references must match.



Make sure that all components are in the correct position. The hook shown in the picture must be in the upright position. To check its position, press the "PUSH" button firmly.



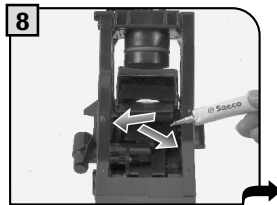
The lever on the rear part of the brew group must be in contact with the base.



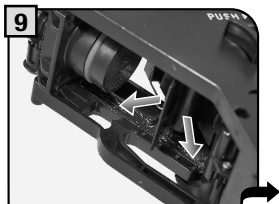
Remove the O-ring.



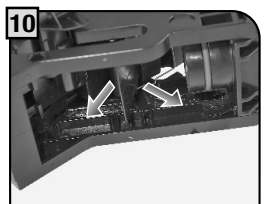
Insert the new O-ring.



Lubricate the brew group guides by using the supplied lubricant only.



Apply the lubricant evenly.

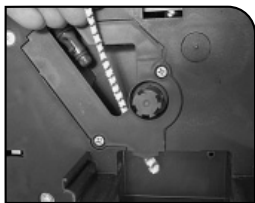


Apply the lubricant evenly.

OTHER RECOMMENDATIONS FOR MAINTENANCE

Below are images showing how to clean the residual water shaft for each machine model. Be sure to clean this water shaft with the cleaning brush provided. Pay attention to the flexible brush position. We recommend cleaning the water shaft immediately after the brew group cleaning.

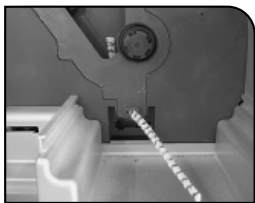
(Please note: After each brewing cycle, water flows through the residual water shaft and into the drip tray.)



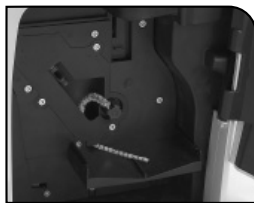
Incanto line



Magic/Royal line



Vienna line



Odea line



Talea line



Primea line

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pflegesets für die Saeco Kaffeefullautomaten.
Mit diesem Set können Sie die regelmäßige Wartung der Brühgruppe vornehmen.
Dadurch pflegen Sie Ihre Maschine optimal und Sie können stets einen köstlichen
Kaffee genießen.

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich unter fließendem Wasser
gereinigt werden. Nach ca. 500 Kaffeeausgaben sollten die Brühgruppe
geschmiert und der O-Ring ausgetauscht werden.

Das Set besteht aus folgenden Teilen:



Fett für die
Brühgruppe



O-Ring (2)



O-Ring (1)



Reinigungsbüste

Alle Teile dürfen ausschließlich für die Pflege der Saeco Kaffeefullautomaten
verwendet werden. Dabei sind die Sicherheitsvorschriften in der
Bedienungsanleitung der Maschine und in dieser Verpackung zu beachten.
Die Produkte sind nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern)
mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer
Beeinträchtigung der Sinnesorgane bzw. von Personen ohne ausreichende
Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von
einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie
werden im Gebrauch der Produkte eingewiesen.
Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit den Produkten spielen.

WARTUNG DER BRÜHGRUPPE

Alle Saeco Kaffeefvollautomaten sind mit einer herausnehmbaren Brühgruppe ausgestattet. Mit dieser Technologie können die Teile der Brühgruppe, die mit dem Kaffee in Berührung kommen, sowie der gesamte Brühbereich im Inneren der Maschine gründlich gereinigt werden.

Vor der Wartung sollte überprüft werden, welcher O-Ring für die Brühgruppe verwendet wird. Ohne den oberen Bereich der Brühgruppe auszubauen (auf den Bildern wurde dieser abgenommen, um das Verständnis zu vereinfachen), die Brühgruppe umdrehen und die O-Ringe auf dem oberen Bereich auflegen, um zu überprüfen, welcher O-Ring geeignet ist.



Zu eng

Richtiger O-Ring für die
Brühgruppe



Zu weit

Falscher O-Ring für die
Brühgruppe

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich unter fließendem Wasser gereinigt werden. Nach ca. 500 Kaffeeausgaben sollten die Brühgruppe geschmiert und der O-Ring ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln reinigen, da diese den störungsfreien Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine reinigen.



Die Brühgruppe von Kaffeeresten reinigen



Den oberen Filter unter fließendem Wasser reinigen.



Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Bezugspunkte müssen übereinstimmen.



Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden. Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, die Taste "PUSH" (ohne Abbildung) an der Brühgruppe fest drücken.



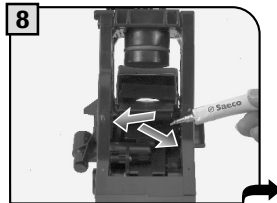
Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.



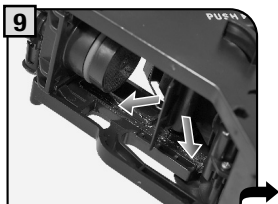
Den O-Ring z.B. mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers entfernen



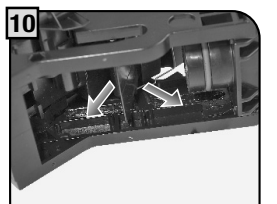
Den neuen O-Ring einsetzen.



Die Führungen der Gruppe ausschließlich mit dem Fett aus dem Lieferumfang schmieren.



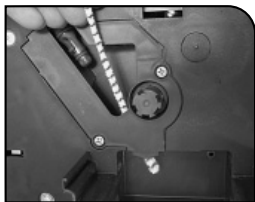
Das Fett gleichmäßig verteilen.



Das Fett gleichmäßig verteilen.

SONSTIGE HINWEISE FÜR DIE WARTUNG

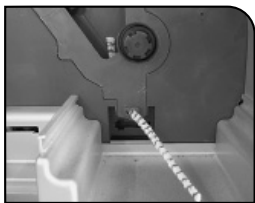
Mit der biegsamen Bürste den Abtropfauslauf der jeweiligen Maschinenmodelllinie reinigen. Achten Sie dabei auf die Position der biegsamen Bürste. Wir empfehlen, diese Reinigung unverzüglich nach der Reinigung der Brühgruppe vorzunehmen. Aus diesem Auslaufkanal in der Abtropfschale fließt Flüssigkeit nach jeder Ausgabe ab.



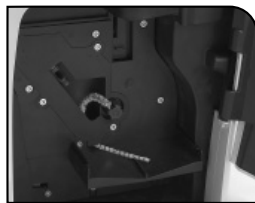
Linie Incanto



Linie Magic/Royal



Linie Vienna



Linie Odea



Linie Talea



Linie Primea

Cher Client,
nous vous remercions d'avoir acheté le Kit d'entretien pour les machines à café automatiques Saeco.
Ce kit vous permettra d'effectuer l'entretien de routine du Groupe Café, ainsi que de garder votre machine toujours en parfait état de fonctionnement et de savourer un café excellent.
Le Groupe Café doit être lavé à l'eau courante au moins une fois par semaine.
Lubrifier le Groupe Café et remplacer le joint torique à peu près toutes les 500 distributions.

Le Kit se compose de :



Graisse pour le
Groupe Café



Joint torique (2)



Joint torique (1)



Brosse pour le
nettoyage

Tous les composants ne doivent être utilisés que pour l'entretien des machines à café Saeco. Se conformer aux consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi de la machine et dans les emballages des produits.

Les produits ne doivent pas être utilisés par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation des produits.

Garder les enfants sous surveillance, afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.

ENTRETIEN DU GROUPE DE DISTRIBUTION

Toutes les machines superautomatiques Saeco sont équipées de Groupe Café amovible. Cette technologie brevetée permet de nettoyer en profondeur les parties du Groupé Café en contact avec le café et toute la zone d'infusion se trouvant dans la machine.

Avant de commencer, il faut vérifier quel est le joint torique approprié pour le Groupe Café. Sans démonter la partie supérieure du Groupé Café (dans les photos, elle n'a été enlevée que pour faciliter l'explication), renverser le Groupe Café et placer les joints toriques dans la partie supérieure pour identifier le plus approprié.



Trop petit

Joint torique correct pour
le Groupe Café

Joint torique NON correct
pour le Groupe Café



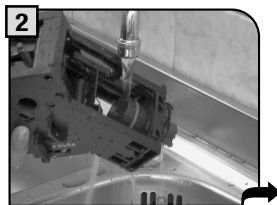
Trop grand

Le Groupe Café doit être lavé à l'eau courante au moins une fois par semaine. Lubrifier le Groupe Café et remplacer le joint torique à peu près toutes les 500 distributions.

ATTENTION ! Ne pas laver le Groupe Café avec des détergents qui pourraient affecter son fonctionnement. Ne pas le laver au lave-vaisselle.



Laver le Groupe Café en éliminant toute trace de marc de café.



Laver le filtre supérieur à l'eau courante.



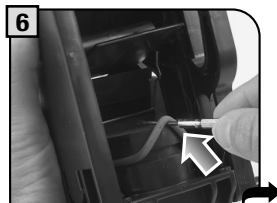
S'assurer que le Groupe est en position de repos ; les deux repères doivent coïncider.



S'assurer que tous les composants se trouvent dans la bonne position. Le crochet indiqué doit être dans la position correcte ; pour vérifier, appuyer d'un coup sec sur la touche « PUSH ».



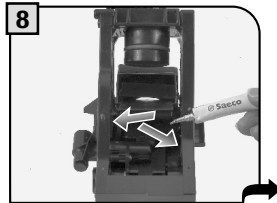
Le levier placé sur la partie arrière du groupe doit être en contact avec la base.



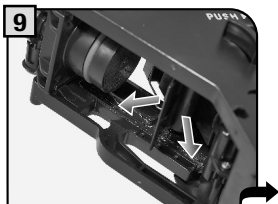
Retirer le joint torique



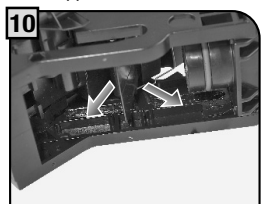
Introduire le nouveau joint torique.



Lubrifier les convoyeurs du Groupe uniquement avec la graisse fournie avec l'appareil ou le kit.



Distribuer la graisse de façon uniforme.

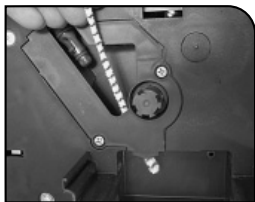


Distribuer la graisse de façon uniforme.

D'AUTRES CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

Nettoyer le canal d'égouttement (en fonction de la ligne de machine) à l'aide de la brosse flexible. Faire attention à la position de la brosse flexible. Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage tout de suite après avoir nettoyé le Groupe Café.

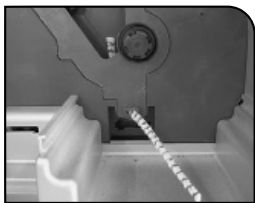
Après chaque distribution, il y a du liquide sortant de ce canal dans le bac d'égouttement.



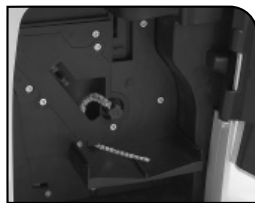
Ligne Incanto



Ligne Magic/Royal



Ligne Vienna



Ligne Odea



Ligne Talea



Ligne Primea

Estimado Cliente,
gracias por comprar el Kit de mantenimiento para las máquinas automáticas de café Saeco.

Con este kit podrá efectuar el mantenimiento periódico del grupo de café, que le permitirá degustar siempre un café excelente y garantizará el perfecto funcionamiento de su máquina.

El grupo de café se debe lavar con agua corriente al menos una vez a la semana. Lubricar el grupo de café y sustituir la junta tórica cada 500 suministros aproximadamente.

El Kit está compuesto por:



Grasa para el
grupo de café



Junta tórica (2)



Junta tórica (1)



Cepillo de limpieza

Todos los componentes deben utilizarse exclusivamente para el mantenimiento de las máquinas de café Saeco. Observar las normas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones de la máquina y en el envase de los productos. Los productos no están diseñados para que los usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que los utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlos. Mantener fuera del alcance de los niños para evitar que jueguen con los productos.

MANTENIMIENTO DEL GRUPO DE CAFÉ

Todas las máquinas superautomáticas Saeco disponen de un grupo de café extraíble. Esta tecnología patentada permite limpiar en profundidad las partes del grupo de café que están en contacto con el café y con toda la zona de infusión en el interior de la máquina.

Antes de empezar se debe comprobar cuál es la junta tórica adecuada para el grupo de café. Sin desmontar la parte superior del grupo de café (en las fotos se ha desmontado para que la explicación sea más clara) volcar el grupo de café y colocar la junta tórica en la parte superior para comprobar si es adecuada.



Demasiado estrecha

Junta tórica NO adecuada para el grupo de café

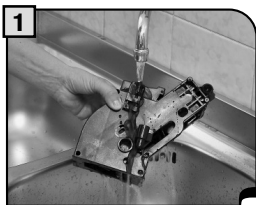


Demasiado ancha

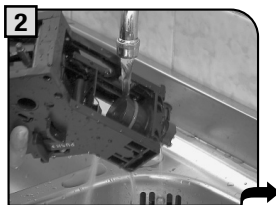
Junta tórica adecuada para el grupo de café

El grupo de café se debe lavar con agua corriente al menos una vez a la semana. Lubricar el grupo de café y sustituir la junta tórica cada 500 suministros aproximadamente.

¡ATENCIÓN! No lavar el grupo de café con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.



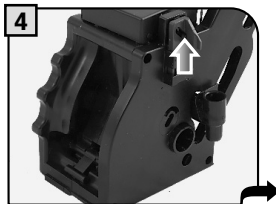
Lavar el grupo de café eliminando los restos de café.



Lavar el filtro superior con agua corriente.



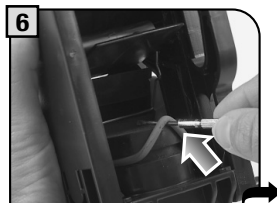
Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar con firmeza el botón "PUSH".



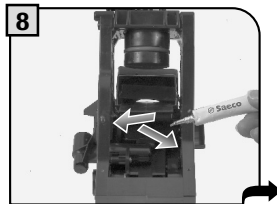
5 La palanca que se encuentra en la parte posterior del grupo de café tiene que estar en contacto con la base.



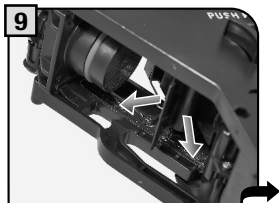
6 Retirar la junta tórica



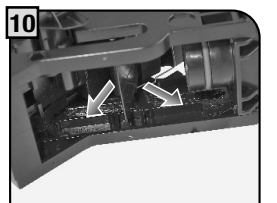
7 Introducir la junta tórica nueva.



8 Lubricar las guías del grupo de café usando la grasa que se suministra con la máquina.



9 Extender la grasa de manera uniforme.

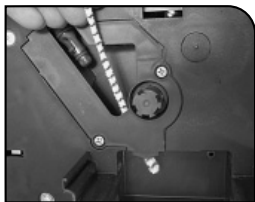


10 Extender la grasa de manera uniforme.

MÁS CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Limpiar con el cepillo flexible el canal de goteo de cada línea de máquinas. Prestar atención a la posición del cepillo flexible. Se aconseja limpiar el canal inmediatamente después de limpiar el grupo de café.

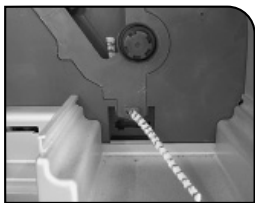
Tras cada suministro, de este canal sale el líquido hacia la bandeja de goteo.



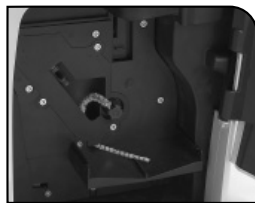
Línea Incanto



Línea Magic/Royal



Linea Vienna



Linea Odea



Linea Talea



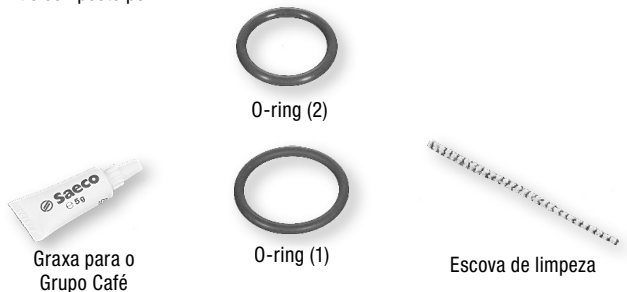
Linea Primea

Prezado Cliente,
queremos agradecer-lhe por ter comprado o Kit manutenção para as máquinas de café automáticas Saeco.

Com este kit poderá efectuar a manutenção periódica do Grupo Café; que lhe permitirá manter sempre em perfeita eficiência a Sua máquina e saborear sempre um ótimo café.

O Grupo Café deve ser lavado com água corrente pelo menos uma vez por semana. Lubrifique o Grupo Café e substitua o o-ring a cada 500 distribuições cerca.

O kit é composto por:



Todos os componentes devem ser utilizados exclusivamente para a manutenção das máquinas de café Saeco. Siga as normas de segurança descritas no manual de instruções da máquina e nas embalagens dos produtos.

Os produtos não são destinados a serem utilizados por pessoas (inclusive as crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que não estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela segurança deles ou não sejam ensinadas por ela sobre o uso dos produtos.

Mantenha as crianças sob a supervisão, para evitar que brinquem com os produtos.

MANUTENÇÃO GRUPO CAFÉ

Todas as máquinas super-automáticas Saeco estão equipadas com Grupo Café extraível. Esta tecnologia patenteada permite de limpar em profundidade as partes do Grupo Café que estão em contacto com o café e toda a zona de infusão no interior da máquina.

Antes de iniciar deve-se verificar qual O-ring é apropriado para o Grupo Café. Sem desmontar a parte superior do Grupo Café (foi feito nas fotografias só para tornar a explicação mais fácil) vire ao contrário o Grupo Café e coloque os O-ring na parte superior para verificar qual é apropriado.



O-ring correcto para o Grupo Café



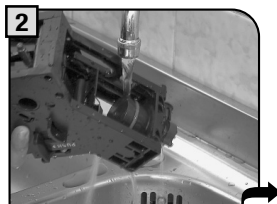
O-ring NÃO correcto para o Grupo Café

O Grupo Café deve ser lavado com água corrente pelo menos uma vez por semana. Lubrifique o Grupo Café e substitua o o-ring cerca de 500 distribuições.

ATENÇÃO! Não lave o Grupo Café com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento. Não o lave na máquina de lavar louça.



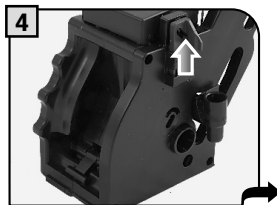
Lave o Grupo Café dos resíduos de café.



Lave o filtro superior com água corrente.



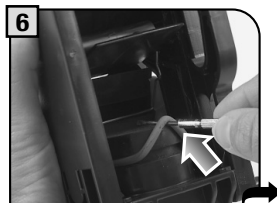
Assegure-se que o Grupo esteja em posição de repouso, as duas referências têm de coincidir.



Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla "PUSH".



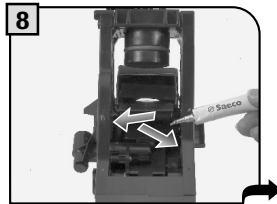
5
A alavanca posicionada na parte traseira do grupo deve ficar em contacto com a base.



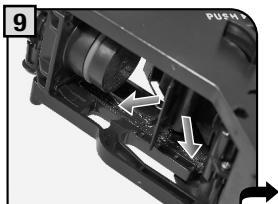
6
Retire o O-ring



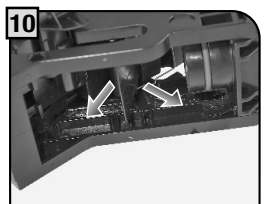
7
Introduza o novo O-ring.



8
Lubrifique as guias do Grupo só com a graxa fornecida com o aparelho.



9
Distribua a graxa uniformemente.

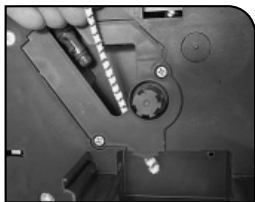


10
Distribua a graxa uniformemente.

OUTROS CONSELHOS PARA A MANUTENÇÃO

Com a escova flexível limpe o tubo de saída do escoamento das linhas de máquina. Faça atenção à posição da escova flexível. Aconselhamos de efectuar a limpeza logo a seguir à limpeza do Grupo Café.

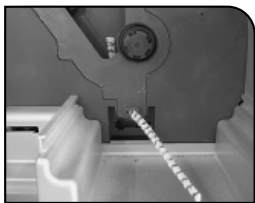
Deste tubo sai, para a bandeja de limpeza, líquido depois de cada distribuição.



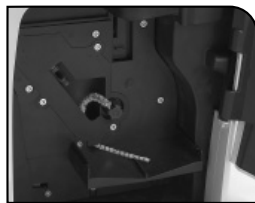
Linha Incanto



Linha Magic/Royal



Linha Vienna



Linha Odea



Linha Talea



Linha Primea

Geachte klant,

wij willen u graag bedanken dat u de Onderhoudskit voor de automatische koffiemachines van Saeco heeft aangeschaft.

Met deze kit kunt u het periodieke onderhoud van de Centrale Koffie-unit uitvoeren; dit stelt u in staat om Uw machine altijd perfect te laten werken en daardoor altijd een heerlijke koffie te kunnen smaken.

De Centrale Koffie-unit dient tenminste eenmaal per week met stromend water te worden afgewassen. Smeer de Centrale Koffie-unit en vervang de o-ring bij ongeveer elke 500 afgiftes.

De set bestaat uit:



Smeermiddel voor de
Centrale Koffie-unit



O-ring (2)



O-ring (1)



Schoonmaakborsteltje

Alle onderdelen dienen uitsluitend gebruikt te worden voor het onderhoud van de Saeco koffiemachines. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften die in de instructiehandleiding van de machine zijn opgenomen en die op de verpakking van de producten zijn beschreven.

De producten zijn niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, mentale of gevoelige capaciteiten of met onvoldoende ervaring en/of bekwaamheid, tenzij ze onder het toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en van wie ze instructies verkrijgen aangaande het gebruik van de producten.

Houd kinderen onder toezicht om te vermijden dat ze met de producten spelen.

ONDERHOUD VAN DE CENTRALE KOFFIE-UNIT

Alle superautomatische machines van Saeco zijn voorzien van een uitneembare Centrale Koffie-unit. Deze gepatenteerde technologie maakt het mogelijk om de onderdelen van de Centrale Koffie-unit die in contact komen met de koffie en de gehele infusiezone in de machine grondig te reinigen.

Alvorens te beginnen, dient men na te gaan welke O-ring geschikt is voor de Centrale Koffie-unit. Zonder het bovenste gedeelte van de Centrale Koffie-unit te demonteren (op de foto is dat alleen gedaan om de uitleg te vergemakkelijken), keer de Centrale Koffie-unit om en plaats de O-ringen op het bovenste gedeelte om na te gaan welke geschikt is.



Te klein

Geschikte O-ring voor de
Centrale Koffie-unit

NIET geschikte O-ring voor
de Centrale Koffie-unit



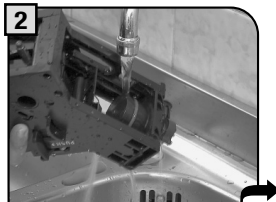
Te groot

De Centrale Koffie-unit dient tenminste eenmaal per week met stromend water te worden afgewassen. Smeer de Centrale Koffie-unit en vervang de O-ring bij ongeveer elke 500 afgiftes.

LET OP! Gebruik voor het reinigen van de Centrale Koffie-unit geen reinigingsmiddelen die het correct functioneren in gevaar kunnen brengen. Niet in de vaatwasmachine wassen.



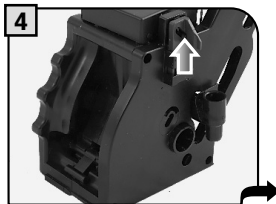
Was de koffieresten uit de Centrale Koffie-unit.



Was het bovenste filter onder stromend water schoon.



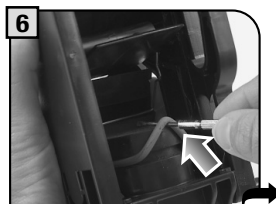
Verzeker u ervan dat de Centrale unit op de ruststand staat; de twee tekenjes moeten samenvallen.



Controleer of de onderdelen in de goede stand staan. De afgebeelde hendel moet op de goede stand staan; controleer dit door krachtig op de toets "PUSH" te drukken.



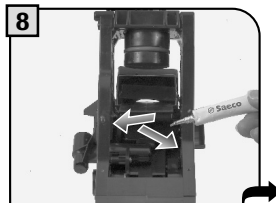
De hendel aan de achterzijde van de centrale unit moet helemaal naar beneden staan.



Verwijder de O-ring



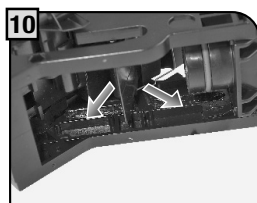
Plaats de nieuwe O-ring.



Smeer de geleiders van de Centrale unit uitsluitend met het bijgeleverde smeermiddel.



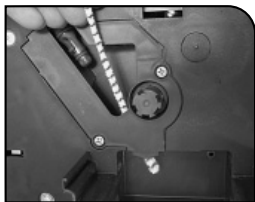
Verdeel het smeermiddel gelijkmatig.



Verdeel het smeermiddel gelijkmatig.

ANDERE AANBEVELINGEN VOOR HET ONDERHOUD

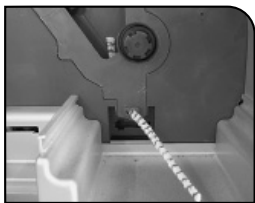
Reinig het uitloopkanaal voor de druppels van de afzonderlijke machinelijnen met het flexibele borsteltje. Let op de positie van het flexibele borsteltje. Wij raden aan om de reiniging uit te voeren meteen na de reiniging van de Centrale Koffie-unit. Uit dit kanaal stroomt na elke afgifte vloeistof in het lekbakje.



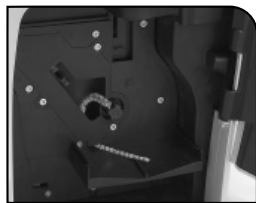
Incanto Lijn



Magic/Royal Lijn



Vienna Lijn



Odea Lijn



Talea Lijn



Primea Lijn

Szanowny Kliencie,
pragniemy podziękować za zakup Zestawu konserwacyjnego do automatycznych ekspresów do kawy Saeco.

Przy użyciu tego zestawu będziesz mógł wykonywać okresową konserwację bloku zaparzającego; umożliwi to zachowanie pełnej sprawności Twojego ekspresu i rozkoszowanie się zawsze najlepszą kawą.

Blok zaparzający musi być czyszczony bieżącą wodą przynajmniej raz w tygodniu. Należy przeprowadzać smarowanie bloku zaparzającego i wymieniać uszczelkę oring po około każdych 500 nalanych filiżankach.

Zestaw składa się z:



Smar do
bloku zaparzającego



Uszczelka oring (2)



Uszczelka oring (1)



Szczoteczka do
czyszczenia

Wszystkie komponenty mogą być używane tylko i wyłącznie do konserwacji ekspresów do kawy Saeco. Należy stosować się do norm bezpieczeństwa podanych w podręczniku instrukcji urządzenia oraz na opakowaniach produktów. Produkty te nie są przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia lub odpowiedniego przygotowania; może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania produktów. Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby uniknąć by bawiły się tymi produktami.

KONSERWACJA BLOKU ZAPARZAJĄCEGO

Wszystkie super automatyczne urządzenia Saeco wyposażone są w wymowany blok zaparządzający. Ta opatentowana technologia umożliwia dogłębne czyszczenie części bloku zaparządzającego, które stykają się z kawą oraz całej strefy parzenia wewnątrz urządzenia.

Przed rozpoczęciem należy sprawdzić, która z uszczelek oring jest odpowiednia do danego bloku zaparządzającego. Bez demontażu górnej części bloku (na zdjęciach zostało to zrobione tylko w celu lepszego wyjaśnienia) odwrócić Blok Kawy i umieszczać oringi na górnej części, aby sprawdzić, który jest odpowiedni.



Zbyt wąski

Właściwy oring do
bloku zaparządzającego

NIEWŁAŚCIWY oring do
bloku zaparządzającego



Zbyt szeroki

Blok zaparzający musi być czyszczony bieżącą wodą przynajmniej raz w tygodniu. Należy przeprowadzać smarowanie bloku zaparzającego i wymieniać uszczelkę oring po około 500 nalanych filiżankach.

UWAGA! Nie myć bloku zaparzającego detergentami, które mogłyby zaburzyć jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń.



1 Umyć bloku zaparzającego z resztek kawy.



2 Umyć górny filtr w bieżącej wodzie.



3 Upewnić się czy blok znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



4 Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji. Haczyk wskazany powyżej musi być w poprawnym położeniu; aby to sprawdzić, nacisnąć zdecydowanym ruchem przycisk „PUSH”.



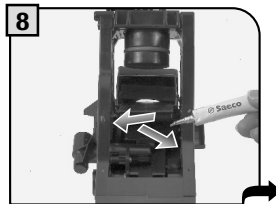
5
Dźwignia położona w części tylnej, musi znajdować się w kontakcie z podstawą zespołu.



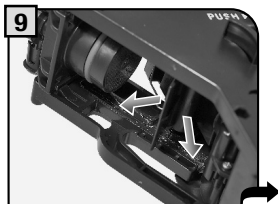
6
Usunąć oring



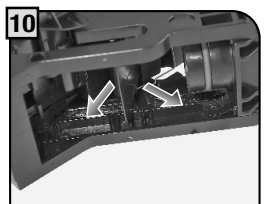
7
Włożyć nową uszczelkę oring.



8
Smarować prowadnice bloku tylko smarem dostarczonym w wyposażeniu.



9
Rozprowadzić równomiernie smar.

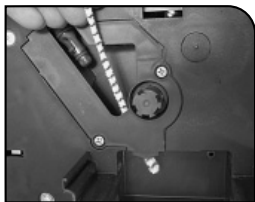


10
Rozprowadzić równomiernie smar.

INNE ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Czyścić giętą szczoteczką kanał wylotu ściekowego w ekspresach poszczególnych rodzin. Zwracać uwagę na pozycję giętkiej szczotki. Zalecamy wykonywanie czyszczenia natychmiast po czyszczeniu bloku zaparządzającego.

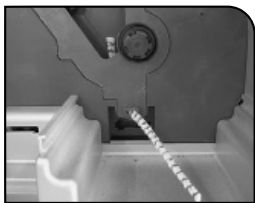
Z tego kanału do tacy ociekowej wypływa płyn po każdym zaparzeniu.



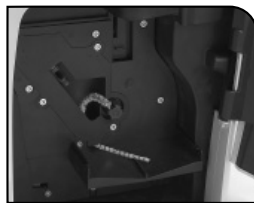
Rodzina Incanto



Rodzina Magic/Royal



Rodzina Vienna



Rodzina Odea



Rodzina Talea



Rodzina Primea

